

# JACK








## JACK A6F-E MANUALE ITALIANO
















# Avvisi di sicurezza da rispettare














## 1. Segni e definizioni degli avvisi di sicurezza

Questo manuale utente e i marchi di sicurezza apposti sui prodotti servono per utilizzare correttamente questo prodotto in modo da evitare lesioni personali. I segni e le definizioni dei marchi sono mostrati di seguito:

 Danger	Pericolo: il funzionamento errato dovuto a negligenza causerà gravi lesioni personali o addirittura la morte.
 Caution	Attenzione: l'operazione errata dovuta a negligenza causerà lesioni personali e danni al meccanismo
	Questo tipo di segni significa "Fare attenzione" e la figura all'interno del triangolo spiega il motivo dell'avviso. (Es. La figura a sinistra sta per "Fai attenzione alla tua mano!")
	Questo segnale sta per "Vietato".
	Questo tipo di segnale sta per "Deve". La figura nel cerchio spiega quello che deve essere fatto. (Es. La figura a sinistra è "Terra")

## 2. Segni di attenzione

 <b>Danger (pericolo)</b>	
	Per aprire il control box, spegnere prima l'alimentazione e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box. Toccare la parte con alta tensione causerà lesioni personali.
 <b>Caution (Avvertenza)</b>	
<b>Ambiente di utilizzo</b>	
	Non usare questa macchina per cucire vicino a fonti di forti disturbi elettronici come (saldatrice ad alta frequenza). La fonte di forti disturbi elettronici influenzerà il normale funzionamento della macchina per cucire.
	La fluttuazione della tensione deve essere entro $\pm 10\%$ della tensione nominale. Una forte fluttuazione di tensione influenzerà le normali operazioni della macchina per cucire e in quella circostanza sarà necessario l'uso di uno stabilizzatore
	Temperatura di lavoro: $0^{\circ}\text{C} \sim 45^{\circ}\text{C}$ . Il funzionamento della macchina per cucire sarà influenzato da ambienti con temperature oltre l'intervallo sopra indicato.
	Umidità relativa: $35\% \sim 85\%$ (assicurarsi che non vi sia condensa all'interno della macchina) o il funzionamento della macchina per cucire sarà compromesso.
	La fornitura di aria compressa dovrebbe essere superiore al consumo della macchina per cucire. L'alimentazione insufficiente causerà il funzionamento anomalo della macchina. (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina)
	In caso di tuoni, fulmini o temporali, spegnere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa poiché tali eventi influirebbero su funzionamento della macchina per cucire
<b>Installazione</b>	
	Rivolgersi sempre a tecnici qualificati per installare la macchina per cucire.
	Non collegare la macchina all'alimentazione finché l'installazione non è terminata. In caso contrario, il funzionamento della macchina per cucire può causare lesioni personali quando l'interruttore di avvio viene premuto per errore.
	Quando si inclina o si colloca la testa della macchina per cucire, usare entrambe le mani in questa operazione. E non premere mai con forza la macchina per cucire. Se questa perde l'equilibrio, cadrà sul pavimento provocando lesioni personali o danni meccanici.
	La messa a terra è obbligatoria. Se il cavo di messa a terra non fosse correttamente fissato, potrebbe causare scosse elettriche e malfunzionamenti della macchina
	Tutti i cavi devono essere posizionati ad una distanza di almeno 25 mm dalle parti in movimento. Non piegare eccessivamente o fissare il cavo con chiodi o morsetti, questo potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
	Fissare il carter di sicurezza alla testa

<b>Cucitura</b>	
	Questa macchina per cucire può essere utilizzata solo da personale qualificato.
	Questa macchina per cucire non ha altri usi se non il cucito.
	Quando si utilizza la macchina per cucire, ricordarsi di indossare gli occhiali. In caso contrario, la rottura dell'ago causerà lesioni personali.
	Nelle seguenti circostanze, interrompere immediatamente l'alimentazione in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avvio: 1. Infilatura; 2. Sostituzione degli aghi; 3. La macchina per cucire rimane inutilizzata o fuori controllo
	Durante il lavoro, non toccare o appoggiare nulla sulle parti in movimento, poiché entrambi questi comportamenti potrebbero causare lesioni personali o danni alla macchina per cucire
	Durante il lavoro, se si verifica un malfunzionamento o si riscontrano rumori o odori anomali provenire dalla macchina per cucire, l'utilizzatore deve interrompere immediatamente l'alimentazione e quindi contattare tecnici qualificati o il fornitore di quella macchina per risolvere il problema.
	Per qualsiasi problema, contattare i tecnici qualificati o il fornitore di quella macchina.
<b>Manutenzione e ispezione</b>	
	Solamente tecnici qualificati possono eseguire la riparazione, la manutenzione e l'ispezione di questa macchina per cucire.
	Per la riparazione, la manutenzione e l'ispezione dei componenti elettrici, contattare tempestivamente i professionisti del produttore del sistema di controllo.
	Nelle seguenti circostanze, interrompere l'alimentazione e staccare la spina in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avviamento: 1. Riparazione, regolazione e ispezione; 2. Sostituzione di pezzi di maggior usura, come ago, coltello e così via.
	Prima di controllare, regolare e riparare qualsiasi apparecchiatura azionata ad aria (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina), l'utilizzatore deve interrompere la l'entrata di aria ed attendere che l'indicatore di pressione scenda a "0".
	Se si deve regolare la macchina quando la macchina è accesa, non è possibili attenersi correttamente alle norme di sicurezza.
	Se la macchina per cucire si danneggia a causa di modifiche non autorizzate, garanzia cadrà automaticamente.

---

### 3. Per un utilizzo sicuro.

#### ● **Installazione**

- **Control Box**
  - ◆ Installate il control box come da istruzioni.
- **Dispositivi**
  - ◆ Se sono necessari altri accessori, spegnere l'alimentazione e staccare la spina di alimentazione.
- **Cavo di alimentazione**
  - ◆ Non premere il cavo di alimentazione con forza o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione.
  - ◆ I cavi di alimentazione devono essere collocati ad una distanza di almeno 25 mm da parti in movimento.
  - ◆ Prima di alimentare il control box, l'utilizzatore deve controllare attentamente la tensione di alimentazione e la posizione dell'ingresso di alimentazione sul control box. Se viene utilizzato un trasformatore di corrente, l'utilizzatore deve controllarlo anche prima di alimentare la macchina. Durante quel periodo, l'interruttore di alimentazione della macchina per cucire deve essere impostato su "Off".
- **Messa a terra**
  - ◆ Per evitare il disturbo acustico e gli shock causati da scariche elettriche, l'utilizzatore deve effettuare la messa a terra.
- **Dispositivi**
  - ◆ Fosse necessario effettuare collegamenti elettrici, assicurarsi di rispettare le posizioni.
- **Smontaggio**
  - ◆ Quando si rimuove il control box, l'utilizzatore deve spegnere la corrente e staccare la spina di alimentazione.
  - ◆ Quando si stacca la spina, l'utilizzatore deve tenerla e rimuoverla, invece di tirare solo il cavo di alimentazione.
  - ◆ Nel control box vi è pericolo di alta tensione. Prima di aprire il box, spegnere la corrente e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il box.

---

## ● **Manutenzione, ispezione e riparazione**

- Solo tecnici qualificati possono eseguire la riparazione e la manutenzione di questa macchina.
- Quando si sostituiscono gli aghi e le navette, l'utilizzatore deve spegnere la corrente.
- Utilizzare solamente ricambi dei produttori autorizzati

## ● **Varie**



- Non toccare parti della macchina in movimento, in particolare l'ago e la cinghia, quando la macchina è in funzione. L'utente deve anche tenere i capelli lontani da quelle parti in movimento, per non incorrere in situazioni molto pericolose.
- Non far cadere il dispositivo per terra, né inserire oggetti nella fessura del box.
- Non far girare la macchina quando manca qualche carter.
- Se questo dispositivo di controllo è danneggiato o non può funzionare normalmente, chiedere ai tecnici di regolarlo o ripararlo. Non azionare la macchina se il problema non è stato risolto
- Non cambiare o modificare il box senza una preliminare autorizzazione.

## ● **Smaltimento RAEE**






- Smaltirlo come normale rifiuto industriale.

## ● **Avvertimento e pericolo**

- Operazioni errate possono risultare in seri pericoli. Fare riferimento a quanto segue:

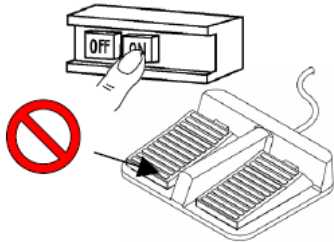
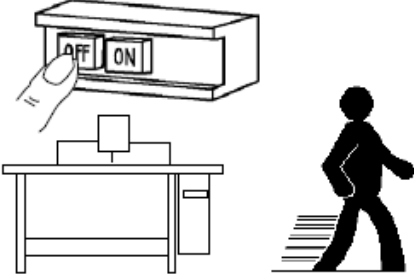
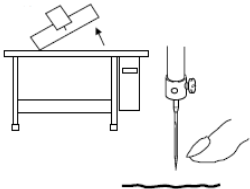
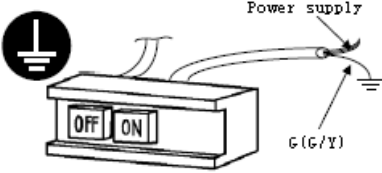
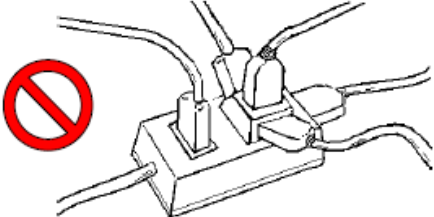
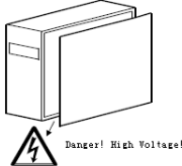
 <b>Avvertenza</b>	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o morte	 <b>Attenzione</b>	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o danni gravi
---	--	---	--

- Il significato delle figure è mostrato di seguito:

	Azionare la macchina secondo le istruzioni		Attenzione: Alta tensione
	Attenzione: Alta temperatura		Messa a terra obbligatoria
	Non fare mai		

#### 4. Prevenzioni di utilizzo

## Avvertenza

<p>1、 Quando si preme [ON], togliere il piede dal pedale.</p> 	<p>2、 Spegnere la macchina quando non si usa.</p> 
<p>3、 Spegnere la macchina se si deve inclinare la testa, sostituire l'ago o infilare l'ago</p> 	<p>4、 Effettuare la messa a terra con un cavo adatto</p> 
<p>5、 Non usare una presa multipla domestica per collegare diverse apparecchiature insieme</p> 	<p>6、 Per aprire il control box, spegnere prima la macchina e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box</p> 
<p>7、 Dopo aver sostituito il motore, impostare l'angolo di installazione del motore principale in base a questo documento.</p>	
<p>8、 Stare lontani da campi magnetici ed evitare interferenze</p>	<p>9、 Usando una presa esterna per collegare gli accessori, il cavo di collegamento deve essere il più corto possibile. Un cavo lungo potrebbe causare un funzionamento errato. Il cavo di collegamento sarà isolato</p>
<p>10、 Se il fusibile è bruciato, risolvere il problema prima di sostituirlo con uno nuovo avente la stessa capacità</p>	

# **JACK**

## **A6F-E**

### **MANUALE MECCANICO**



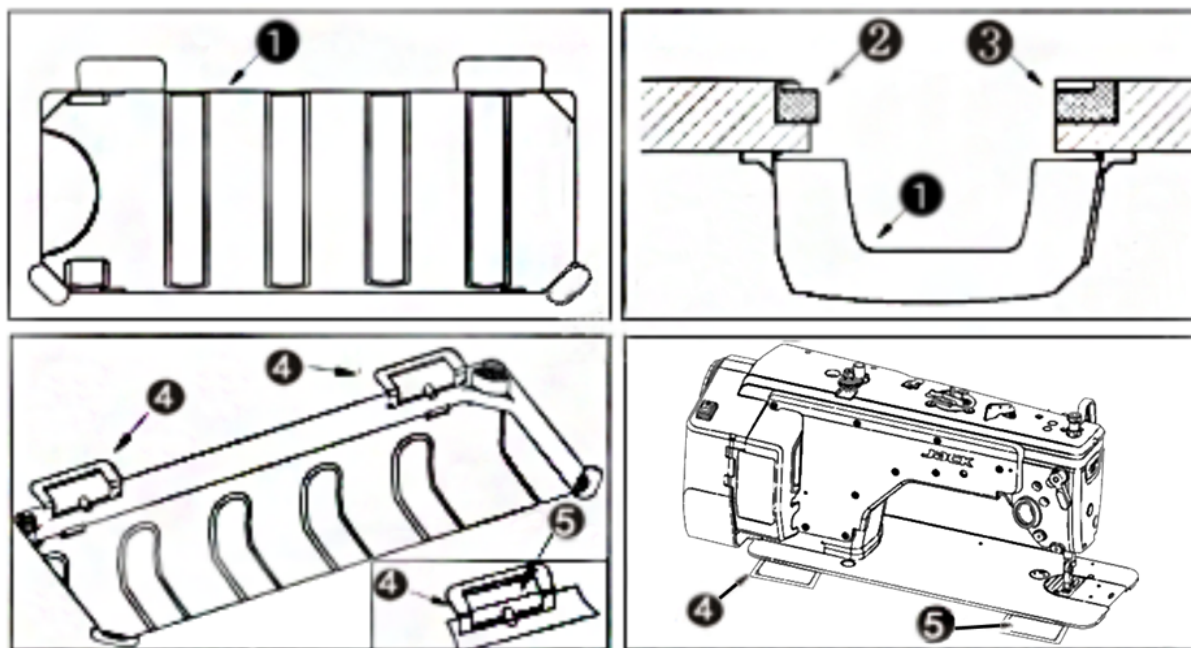
### **PRIMA DI INIZIARE**

1. Non iniziare a lavorare prima di aver messo l'olio in macchina.
2. Dopo aver montato la macchina, controllate il senso di rotazione del motore. Per farlo, girate il volantino a mano fino alla posizione ago basso quindi accendete la macchina mentre osservate il volantino che dovrà girare in senso antiorario osservandolo dal lato.
3. Assicuratevi che il voltaggio e la fase siano corretti come da valori riportati sulle targhette e sul manuale della macchina.

### **PRECAUZIONI**

1. Tenete lontane le mani dall'ago mentre accendete la macchina o cucite.
2. Non mettete le dita nel tendifilo mentre lavorate sulla macchina.
3. Spegnete sempre la macchina prima di ribaltare la testa.
4. Quando vi allontanate, spegnete sempre la macchina.
5. Durante il funzionamento assicuratevi che nessuno si avvicini alla testa o metta le mani nell'avvolgibobina o nel volantino.
6. Non rimuovete mai il salvadito e/o altri dispositivi di protezione. Non cominciate a lavorare se qualche dispositivo di protezione è stato rimosso.
7. Non pulite la macchina con diluenti.

## 1. INSTALLAZIONE



### (1) Installazione della vaschetta di plastica

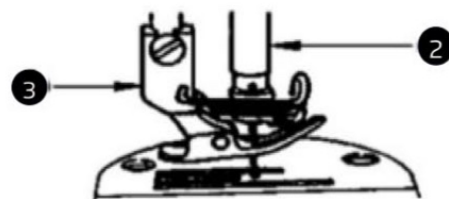
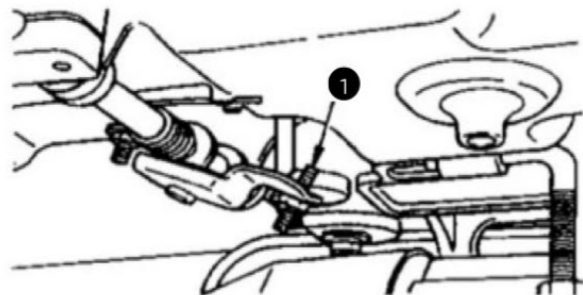
1) Posizionare la vaschetta **1** sulla tavola ribaltata e fissarla con le apposite viti. Posizionare i relativi gommini posteriori **2** e anteriori **3** ai 4 angoli.

2) Inserire i due gommini **4** nei due spazi rimasti sulla tavola.

3) Inserire i perni della cerniera **5** sul retro della macchina.

4) Adagiare la macchina sulla tavola avendo cura di inserire le cerniere **5** nei gommini **4**.

## 2. REGOLAZIONE ALTEZZA GINOCCHIERA

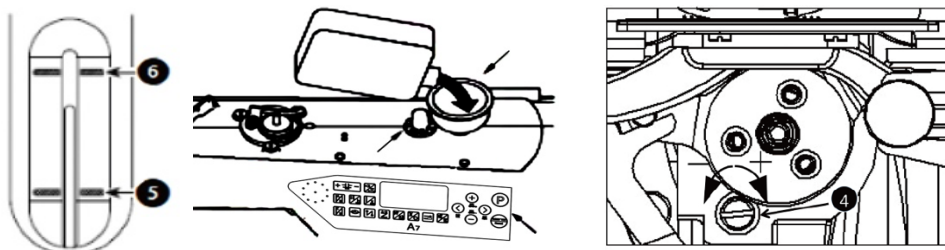


1) L'altezza standard dell'alzata piedino con ginocchiera è di 10 mm.

2) Potete aumentarne l'alzata a 13 mm usando la vite **1**.

3) Dopo aver regolato l'altezza oltre i 10 mm, assicuratevi che la parte bassa della barra ago **2** non colpisca il piedino **3**.

### 3. LUBRIFICAZIONE



Prima di mettere in funzione la macchina, inserire 330 ml di olio New Defrix No.10

1) Togliere il tappo di gomma sul braccio superiore e utilizzare un imbuto per aggiungere olio.

2) Si prega di controllare la quantità di olio sull'indicatore e sul pannello operativo.

Quando l'olio non è in grado di garantire il normale funzionamento della macchina, l'icona sul pannello operativo lampeggerà per avvertirci di aggiungere olio. In questa situazione, la macchina lascia operare per un periodo di tempo, dopo di che si blocca e non funziona più.

Solo quando l'olio è superiore alla linea della quantità minima (5), l'icona di avviso si spegnerà.

E possiamo continuare a oliare la macchina alla linea di olio massima (6).

L'aggiunta di olio deve essere superiore alla linea rossa (5) ma inferiore alla linea blu (6), altrimenti può fuoriuscire.

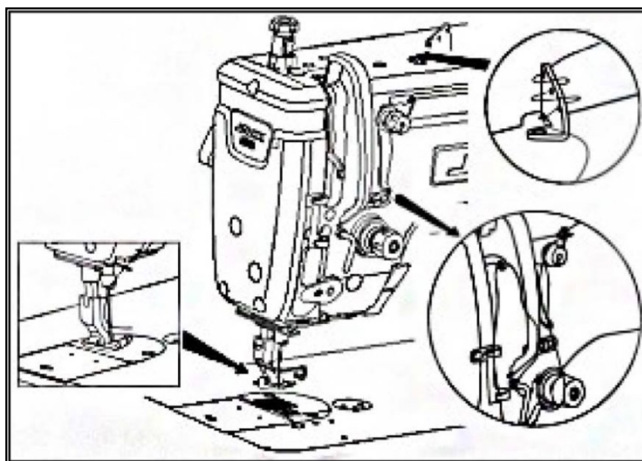
3) Quando si utilizza la macchina, si vedrà l'olio schizzare attraverso la finestrella (2) se la lubrificazione funziona correttamente.

※Notare che la quantità degli spruzzi non è correlata alla quantità di olio lubrificante.

4) Per aumentare la quantità d'olio pescata, ruotare la vite (4) dietro al crochet in senso orario, per diminuire fare il contrario.

5) In una macchina nuova sostituire l'olio dopo un mese ed in seguito ogni sei mesi.

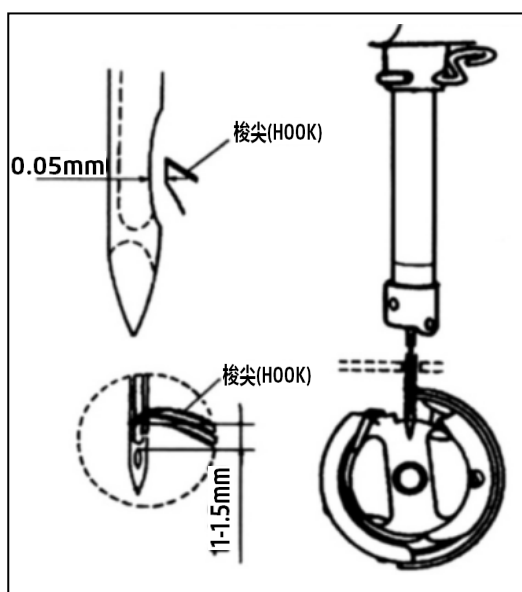
### 4. INFILATURA DELLA MACCHINA



Seguire lo schema di infilatura riportato a lato:

- 1) Doppio passaggio del filo nel passafilo superiore
- 2) Passare il filo attraverso la tensione in senso orario avendo cura di caricare la molla
- 3) Inserire il filo all'interno dell'occhiello del tirafilo
- 4) Inserire il filo nei passafili
- 5) Inserire il filo nell'ago

### 5. FASATURA



#### 1) Regolare la sincronizzazione ago-crochet

Girare il volantino fino a portare la barra ago al punto morto inferiore, poi allentare le 3 viti del crochet tenendole frizionate.

Utilizzare un calibro e ruotare il volantino in senso antiorario di 1,8-2mm. Stringere le viti del crochet.

#### 2) Altezza barra ago

Quando la barra dell'ago si alza, la punta del crochet deve trovarsi a 1-1,5 mm al di sopra della cruna dell'ago.

Regolazione: allentare il tappino nero sul lato sinistro del coperchio della barra d'ago, ruotare il volantino per accedere alla vite di regolazione. Inserire un cacciavite nel foro, allentare la vite e procedere alla regolazione.

#### 3) Rasamento ago-crochet

Tra ago e punta crochet ci deve essere 0,05 mm.

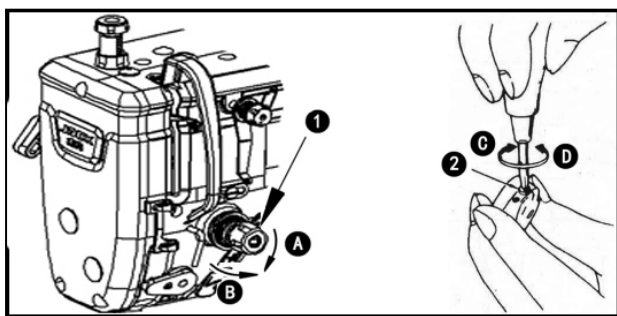
Regolazione: allentare le 3 viti del crochet tenendole frizionate, e far avanzare o indietreggiare il crochet per portarlo alla quota di 0,05mm dall'ago.

*NB: Se la distanza è poca, la punta del crochet verrà abrasa; se è troppa, avremo un salto del punto.*

*Quando si sostituisce il crochet, accertarsi di usare un crochet originale dello stesso tipo.*

*Quando si sostituisce l'ago, accertarsi che sia dello stesso tipo, altrimenti bisogna rifare la macchina.*

## 6. TENSIONE DEL FILO



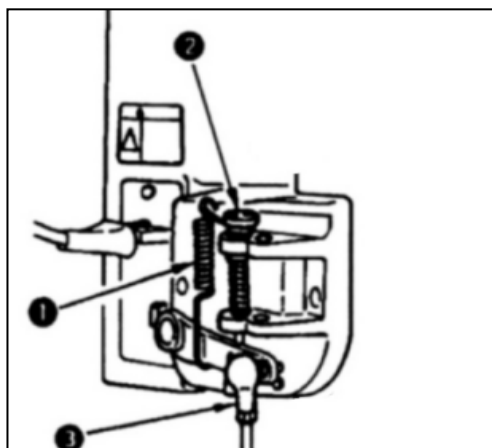
### Regolazione della tensione del filo dell'ago

- 1) Regolare la tensione del filo dell'ago utilizzando la tensione e il dado ① in base alle specifiche di cucitura.
- 2) Ruotando il dado ① in senso orario (in direzione A), la tensione del filo dell'ago aumenterà.
- 3) Ruotando il dado ① in senso antiorario (in direzione B), la tensione diminuirà.

### Regolazione della tensione del filo della bobina

- 1) Ruotando la vite di regolazione ② della tensione in senso orario (direzione C), la tensione del filo della bobina aumenterà.
- 2) Ruotando la vite di regolazione ② in senso antiorario (nella direzione D), la tensione del filo della bobina diminuirà.

## 7. REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DEL PEDALE



### Regolazione della pressione richiesta quando si preme la parte anteriore del pedale.

- 1) Questa pressione può essere modificata cambiando la posizione di montaggio della molla di regolazione ①.
- 2) La pressione diminuisce quando agganci la molla sul lato sinistro.
- 3) La pressione aumenta quando agganci la molla sul lato destro.

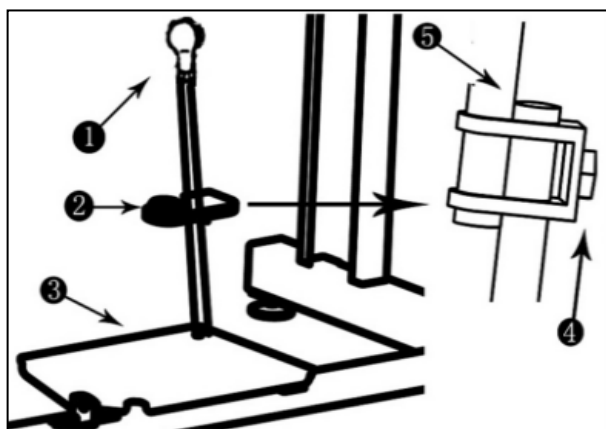
### Regolazione della pressione richiesta quando si preme la parte posteriore del pedale.

- 1) La pressione si regola con la vite di regolazione ②.
- 2) La pressione aumenta girando all'interno la vite del regolatore.
- 3) La pressione diminuisce girando all'esterno la vite del regolatore.

### Regolazione della corsa del pedale

La corsa del pedale aumenta quando si inserisce il fermo di connessione ③ nel foro destro.

## 8. REGOLAZIONE CORSA DEL PEDALE



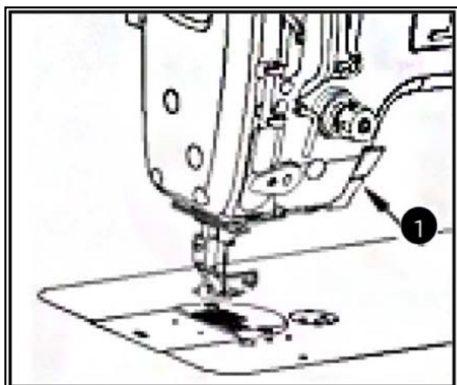
### Installare il fermo ② di regolazione dei due tiranti

Spostare il pedale ③ a dx o sx come indicato dalla freccia fino a che il tirante ① sia perfettamente perpendicolare.

### Regolare l'angolatura del pedale

- 1) Regolare l'inclinazione del pedale modificando la lunghezza del tirante.
- 2) Allentare la vite di regolazione ④ per regolare la lunghezza del tirante ⑤.

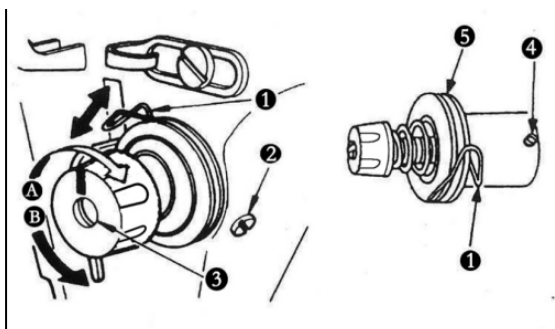
## 9. AFFRANCATURA



### Come operare

- 1) Quando si preme il pulsante ① la macchina esegue l'affrancatura.
- 2) La macchina esegue l'affrancatura fino a quando l'interruttore rimane premuto.
- 3) La macchina riprende il trasporto normale a rilascio dell'interruttore.

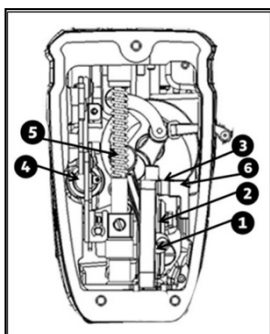
## 10. MOLLA GRUPPO TENSIONE



### Modifica del carico della molla del gruppo tensione ①

- 1) Allentare la vite di fissaggio ② ed estrarre il gruppo tensione ⑤.
- 2) Allentare la vite di fissaggio ④ ed estrarre il gruppo tensione ③.
- 3) Girando il gruppo tensione ③ in senso orario (in direzione A), la pressione aumenta.
- 4) Girando il gruppo tensione in senso antiorario (in direzione B), la pressione diminuisce

## 11. GRASSO NELLA TESTA



### Lubrificazione testa a secco (macchina semi-dry)

- 1) Rimuovi il carter anteriore
- 2) Inserisci il grasso sul blocco ①, sulla guida ②, sul supporto della barra ago ③, sul perno della biella ④, sulla leva tendifilo ⑤ e sulla guida della barra ago ⑥.
- 3) Aggiungerlo ogni 3 mesi.

### Consigli per un utilizzo sicuro delle macchine per cucire industriali :

1. Osservare le precauzioni di base.
2. Superare il corso di formazione e padroneggiare le prestazioni delle attrezzature della macchina.
3. Controllare tutti i dispositivi di sicurezza prima dell'uso .
4. Prima di cambiare l'ago, il piedino, la placca o le griffe o fare riparazioni spegnere la macchina.
5. Spegnerla sempre la macchina quando ci si allontana.
6. Prima di operare sul motore, attendere che sia completamente fermo.
7. Rimuovere immediatamente schizzi di olio se vengono a contatto con occhi o pelle.
8. Non toccare parti o dispositivi quando muovete la macchina a mano.
9. Qualsiasi riparazione, revisione o regolazione dei meccanismi principali della macchina, deve essere fatta da personale tecnico specializzato.
10. La manutenzione generale deve essere eseguita da personale appositamente incaricato.
11. Riparazioni elettriche devono essere fatte sotto la supervisione di elettricisti.
12. Pulire regolarmente la macchina durante il lavoro.
13. Per operare in tutta sicurezza, operare la messa a terra e lavorare in ambienti a bassa rumorosità e liberi da macchinari come saldatrici ad alta frequenza.
14. La spina elettrica deve essere installata da personale specializzato.
15. Macchine industriali a punto annodato e tagliacuci devono venire impiegate limitatamente al campo di impiego a loro riservato.

### Requisiti ambientali :


1. Smaltire gli oli usati ed altri prodotti di scarto nel modo appropriato in osservanza delle norme vigenti.
2. Spegnerla la macchina dopo l'uso per ridurre i consumi elettrici.
3. Usare la macchina in osservanza delle indicazioni di legislazione ambientali riportate nel manuale per una corretta durata del prodotto ed un corretto smaltimento dei rifiuti.
4. Non trattare la macchina ed i suoi accessori come normali rifiuti domestici dopo lo smaltimento. Attenersi alle disposizioni locali che regolano lo smaltimento e riciclaggio dei rifiuti.

# JACK A6F-E

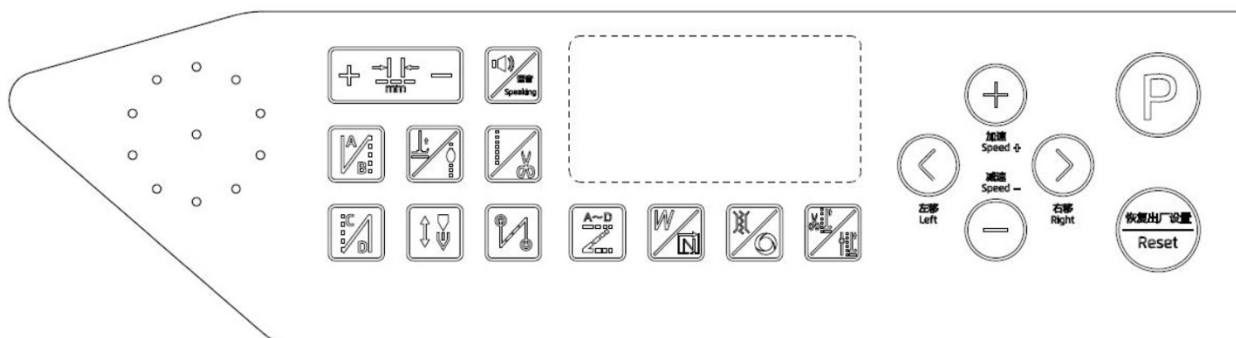
## Manuale Operativo Control Box





### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di attivare il control box, si prega di leggere attentamente il seguente manuale,
- Per la programmazione e la corretta funzione del control box, sono necessari tecnici qualificati.
- Tenersi il più possibile lontano dai cavi di connessione del control box, per evitare possibili interferenze con l'apparecchiatura e favorirne il corretto funzionamento.
- Mantenere una temperatura che non sia superiore ai 45° e non inferiore ai 0°
- Non utilizzare il control Box in ambienti con un livello di umidità inferiore 30% o superiore al 95%
- Prima di procedere all'utilizzo del control box, accertarsi di aver installato correttamente tutti i parametri.
- Per evitare incidenti o scosse, assicuratevi che il filo della messa a terra sia opportunamente collegato.
- Tutti i nostri accessori per la riparazione vengono forniti dal fornitore oppure devono essere approvati prima di essere utilizzati.
- Attenzione: il control box in dotazione ha un voltaggio molto alto, per tali motivi prima di qualsiasi intervento di manutenzione spegnere e scollegare sempre il cavo di alimentazione.
- Si prega di prestare estrema attenzione al seguente simbolo  e di rispettarlo onde evitare eventuali danni all'apparecchiatura.

# 1 ISTRUZIONI PANNELLO OPERATIVO






NOME	TASTO	DESCRIZIONE
Regolazione lunghezza punto		<p>1. Se premuto +, la lunghezza punto aumenta di 0.1mm ogni volta</p> <p>2. Se premuto -, la lunghezza punto diminuisce di 0.1mm ogni volta</p>
Affrancatura Iniziale		Se premuto passa da affrancatura iniziale, ad una doppia affrancatura iniziale fino a disattivarla
Affrancatura Finale		Se premuto passa da affrancatura finale, ad una doppia affrancatura finale fino a disattivarla
Alzapiedino/ Bird nest prevention		<p>Se premuto viene attivato/disattivato l'alzapiedino</p> <p>Premere a lungo per attivare la partenza pulita con taglio del filo corto iniziale (-N) Bird's Nest Prevention</p>
Posizione di arresto ago alto/basso		Se premuto passa da ago alto ad ago basso quando la macchina si ferma
Tastatore / Cucitura fuori programma attiva		<p>1. Se premuto si attiva il tastatore</p> <p>2. Premere a lungo per attivare la cucitura fuori programma mentre si è nella modalità cucitura programmata a tratti</p>
Alzapiedino		<p>1. Se premuto l'alzapiedino si attiva dopo il rasafilo a fine cucitura</p> <p>2. Se tenuto premuto, l'alzapiedino si attiva a mezza corsa del ciclo di cucitura</p>
Cucitura libera / Rasafilo		<p>1. Se premuto si entra nella modalità cucitura libera</p> <p>2. Se tenuto premuto si attiva il rasafilo</p>
Travettatura a W / Cucitura programmata		<p>1. Se premuto si attiva la travettatura a W</p> <p>2. Se tenuto premuto si entra nella modalità cucitura programmata a tratti</p>





Infittimento punto		Se premuto si passa da infittimento del punto iniziale, ad infittimento del punto finale, ad infittimento del punto iniziale e finale fino a disattivare la funzione.
Voce		<p>Senza errori:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se premuto, il saluto iniziale viene disabilitato/abilitato</li> <li>2. Se tenuto premuto, la voce viene abilitata/disabilitata</li> </ol> <p>In presenza di errori:</p> <p>Se premuto, spiega l'errore e la sua soluzione.</p>
Motivi di cucitura		Premere per passare da un motivo di cucitura ad un altro.
Modifica Parametro		<p>Nello stato di avvio, tenere premuto questo tasto per entrare nelle modalità parametri. Dopo aver modificato i parametri, premerlo ancora per salvarli.</p> <p>Tenerlo premuto a lungo per uscire da questa modalità.</p>
Aumenta		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nell'interfaccia principale aumenta di 50 rpm la velocità</li> <li>2. Nell'interfaccia parametri aumenta il valore del parametro</li> </ol>
Diminuisci		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nell'interfaccia principale reduce di 50 rpm la velocità</li> <li>2. Nell'interfaccia parametri diminuisce il valore del parametro</li> </ol>
Sinistra		Sinistra – seleziona il tipo di parametro
Destra		Destra – seleziona il tipo di parametro
Reset		Tenendo premuto si fa un reset di fabbrica

## 2 FUNZIONI UTILI





### 2.1 Regolazione Parametri Utilizzatore

Avviare normalmente, premere il tasto  per accedere alla modalità parametro utilizzatore. Premere il pulsante sinistra/destra per scegliere il tipo di parametro, premere poi il pulsante Più/Meno per modificare il valore numerico. Premere il tasto  per salvare il parametro. Premere di nuovo  per uscire.



### 2.2 Impostazione posizione ago alto

Premere i tasti  +  per entrare in modalità monitor (verrà visualizzata l'interfaccia parametro 024), ruotare il volantino manualmente fino alla posizione dell'ago alta che si vuole impostare, il valore mostrato cambierà. Premere i tasti  +  per salvare la posizione corrente (valore) come posizione "ago alto" di riferimento, calcolerà la posizione "ago basso" autonomamente.



### 2.3 Salvare i parametri impostati sulla macchina

Premere i tasti  +  e premere a lungo  per salvare gli attuali parametri. Per ritornare ai parametri di fabbrica premere a lungo il tasto .


### 2.4 Interrogazione sul numero di versione

Premere i tasti  +  per accedere all'interfaccia di visualizzazione della versione e sfogliare le pagine con il tasto Più/Meno, h\*\*-\*\*-\*\* rappresenta la versione del programma del pannello; A\*\*-\*\*- \*\* rappresenta la versione del programma di controllo master; V5-\*\*\*\* rappresenta la versione vocale; V2-\*\*\*\* rappresenta il codice di ripristino.

### 2.5 Impostazione conteggio pezzi/punti


Premere i tasti  +  per accedere all'interfaccia conteggio pezzi/punti. Utilizzare il tasto Sinistra/Destra per passare dal conteggio pezzi a quello dei punti.

### 2.6 Taratura "Zero" del motore passo-passo

Premere il tasto  per accedere alla modalità parametro utilizzatore. Entrare nel parametro P81, utilizzare un normale foglio di carta A4 e cucire alla velocità di 4.000 giri/min. Regolare il parametro in modo da eseguire più di 10 punti con l'ago in sormonto. Premere il tasto P per salvare (se la lunghezza del punto aumenta, il valore deve essere aumentato, se la lunghezza del punto diminuisce, il valore deve essere abbassato).

*Nota: Accedendo all'interfaccia P81, la lunghezza del punto diventerà automaticamente 0 per facilitare il settaggio. Dopo essere usciti da questa interfaccia, la lunghezza del punto tornerà normale.*

### 2.7 Impostazione lunghezza punto

Premere il tasto  per accedere alla modalità parametro utilizzatore e selezionare P82. Regolare la lunghezza del punto su 5mm, cucire su un normale foglio di carta A4, alla velocità a 200 giri/min, regolare il parametro per ottenere una lunghezza del punto di 4.9-5.1mm, e premere il tasto P per salvare; immettere poi P83, cucire sempre su un normale foglio di carta A4 alla velocità di 200 giri/min, premere e tener premuto il pulsante di affrancatura, regolare il parametro in modo che la cucitura si sovrapponga per più di 10 punti, quindi premere P per salvare.

*Note: Accedendo alle interfacce P82 e P83, la velocità diverrà automaticamente 200 giri/min. per facilitare il settaggio. Dopo essere usciti da questa interfaccia, la lunghezza del punto tornerà normale.*

### 3 PARAMETRI

#### 3.1 Parametri Utilizzatore (Accendi la macchina e tieni premuto P)

NO.	Range	Default	Descrizione
P01	200~5000	3500	Velocità massima (rpm)
P02	0~100	0	Curva di accelerazione (%)
P03	0/1	0	Selezione della posizione di arresto dell'ago (0: su; 1: giù)
P04	200~3000	1800	Velocità fermatura iniziale
P05	200~3000	1800	Velocità fermatura finale
P06	200~3000	1800	Velocità travettatura a W
P07	5~720	300	Angolo di apertura dell'elettromagnete
P08	0~360	27	Compensazione angolo morsetto
P09	0/1	0	Interruttore partenza lenta (0:off; 1: on)
P10	1~9	1	Numero punti nella partenza lenta
P11	100~800	150	Velocità di cucitura nella partenza lenta
P12	0~2000	700	Aumento del gradiente della velocità di cucitura ad avvio lento
P13	200~5000	4000	Limite massimo di velocità della fermatura
P14	100~800	200	Velocità bottone aggiunta punto
P15	0~2	0	Modalità bottone aggiunta punto: 0: Avanzata in continuo ; 1: Avanza di mezzo punto; 2: Avanza di un punto
P18	1~120	15	Bilanciamento del punto in affrancatura iniziale No.1 (trazione)
P19	1~120	15	Bilanciamento del punto in affrancatura iniziale No.2 (rilascio)
P20	0~3	0	Affrancatura iniziale 0: Premere delicatamente il pedale per avviare la fermatura automatica 1: Controllata manualmente dal pedale (si ferma quando viene rilasciato) 2: Controllato dal tempo dopo che l'ago si ferma nel punto superiore 3: Controllato dal tempo dopo che l'ago si ferma nel punto inferiore
P21	0~3	0	Affrancatura finale 0: Premere delicatamente il pedale per avviare la fermatura finale 1: Disabilitato 2: Controllato dal tempo dopo che l'ago si ferma nel punto superiore 3: Controllato dal tempo dopo che l'ago si ferma nel punto inferiore

<b>P22</b>	0~3	0	<b>Travettatura a W</b> <b>0:</b> Premere delicatamente il pedale per avviare automaticamente la travettatura <b>1:</b> Controllata manualmente dal pedale (si ferma quando viene rilasciato) <b>2:</b> Controllato dal tempo dopo che l'ago si ferma nel punto superiore <b>3:</b> Controllato dal tempo dopo che l'ago si ferma nel punto inferiore
<b>P23</b>	0~4	4	<b>Tipologia di affrancatura iniziale e finale (AB=CD)</b> <b>0:</b> B->AB->ABAB->NONE <b>1:</b> B->NONE <b>2:</b> B->AB->NONE <b>3:</b> AB->NONE <b>4:</b> AB->ABAB->NONE
<b>P24</b>	0~1024	80	Angolatura del pedale
<b>P25</b>	1~120	15	Bilanciamento dei punti per l'affrancatura finale No.1
<b>P26</b>	1~120	15	Bilanciamento dei punti per l'affrancatura finale No.2
<b>P28</b>	10~150	130	Angolo iniziale della tensione del filo durante la travettatura a W
<b>P29</b>	160~359	250	Angolo finale della tensione del filo durante la travettatura a W
<b>P33</b>	0~100	2	Tempo di disattivazione dell'elettromagnete della tensione (ms) (regolazione della forza di tensione, maggiore è il parametro, minore è la forza).
<b>P34</b>	0/1	0	Interruttore di rilevamento della quantità di olio (0 è acceso, 1 è spento)
<b>P35</b>	0~200	0	Interruttore di rilevamento filo bobina (3 modalità: valori 0-3)
<b>P36</b>	200~2500	500	Modalità di rilevamento filo bobina
<b>P38</b>	0/1	0	Bird Nest Prevention (-N): 0 è spento, 1 è acceso
<b>P40</b>	0~1024	300	Posizione del sollevamento del piedino
<b>P41</b>	0~1024	500	Posizione centrale del pedale
<b>P42</b>	0~1024	501	Posizione del pedale quando la macchina cuce in avanti
<b>P43</b>	0~1024	650	Posizione del pedale a bassa velocità di marcia
<b>P44</b>	0~1024	900	Posizione del pedale a massima velocità di marcia
<b>P47</b>	200~360	360	Anti tiraggio dopo il taglio
<b>P49</b>	100~500	250	Velocità rasafilo
<b>P50</b>	1~500	150	Tempo di rilascio dell'elettromagnete dell'alzapiedino (ms)
<b>P51</b>	1~100	9	Tempo di attivazione dell'elettromagnete di sollevamento del piedino(ms)
<b>P52</b>	1~800	100	Tempo di ritardo rilascio del piedino (ms)



<b>P53</b>	0/1	1	Interruttore sollevamento piedino premistoffa: 0: non sollevato 1: sollevato
<b>P54</b>	1~100	15	Tempo di spegnimento per sollevamento piedino (ms)
<b>P56</b>	0/1	1	Posizione ago all'avvio: 0: casuale 1: ago alto
<b>P57</b>	0~600	100	Tempo di protezione dell'elettromagnete di sollevamento piedino 100ms
<b>P60</b>	200~5000	3000	Massima velocità di cucitura
<b>P61</b>	/	/	Parametro rilevamento rapido angolo iniziale del motore
<b>P62</b>	0~4	0	Modalità speciale: 0: modalità normale; 1: modalità cucitura semplice; 2: misurazione angolo iniziale del motore (Non rimuovere la cinghia); 3: impostazione automatica del rapporto della puleggia dalla CPU 4: modalità test automatico 1
<b>P63</b>	0~10	0	Infittimento punto iniziale 0: spento 1-10: numero punti di infittimento
<b>P64</b>	0~10	2	Interruttore filo corto (0: spento; non-0: conteggio punti infittiti)
<b>P65</b>	200~2000	1000	Velocità infittimento iniziale
<b>P66</b>	0/2	2	2: abilita la funzione interruttore di sicurezza; 0: disabilita
<b>P67</b>	0~359	10	Angolazione motore per taglio filo corto rapido
<b>P71</b>	0~50	2	Rilascio lento piedino (minore è il valore, più veloce è il rilascio)
<b>P72</b>	0~359	90	Prevenzione rottura ago 0: spento 1-359: premere la fermatura manuale per trovare l'angolo di aspirazione
<b>P73</b>	0/1	0	Funzione fermo punto prima del taglio del filo (0: disattivato, 1: attivato)
<b>P74</b>	0/1	0	Azione al termine della cucitura 0: fermatura finale 1: fine cucitura e standby
<b>P75</b>	0/1	0	taglio del filo per ogni segmento della cucitura a tratti (0: disattivato, 1: attivato)
<b>P77</b>	0/1	0	Tipologia di fermatura controllata da pedale 0: Velocità e durata controllata da pedale 1: Azione automatica avviata da pedale con velocità e durata non regolabile
<b>P78</b>	10~150	130	Angolo inizio tensione
<b>P79</b>	160~359	320	Angolo fine tensione
<b>P80</b>	0/1	1	Indica se utilizzare lo step motor per la regolazione lunghezza punto
<b>P81</b>	-999~999	45	Compensazione zero

<b>P82</b>	-250~250	0	Compensazione lunghezza punto in avanti
<b>P83</b>	-250~250	0	Compensazione lunghezza punto indietro
<b>P84</b>	200~3000	2000	Limite della velocità di cucitura dei motivi
<b>P85</b>	0/1	0	Direzione lunghezza punto
<b>P86</b>	0~50	8	Lunghezza fermo punto iniziale
<b>P87</b>	0/1	0	Direzione fermo punto iniziale
<b>P88</b>	0~50	5	Lunghezza fermo punto finale
<b>P89</b>	0/1	0	Direzione fermo punto finale
<b>P90</b>	0/1	0	Blocco lunghezza punto a pannello: 0: disattivato; 1: attivato
<b>P97</b>	0/1/2	0	Saluto iniziale e voce di navigazione 0 saluto iniziale e voce navigazione; 1 Solo saluto iniziale; 2 Solo voce navigazione
<b>P98</b>	0~4	2	Regolazione volume della voce
<b>P99</b>	0/1/2	1	Lingua Voce 0: Spenta; 1: Italiano; 2: Inglese
<b>PA6</b>	1~100	1	Rapporto conteggio punti
<b>PA7</b>	1~9999	1	Impostazione limite conteggio punti
<b>PA8</b>	0~6	0	Conteggio punti 0: Non conteggio; 1: Conta in avanti; 2: Conto alla rovescia; 3: Conta in avanti ed il motore si ferma al valore impostato (riparti con tasto P) 4: Conto alla rovescia ed il motore si ferma al valore impostato (riparti con tasto P) 5: Conta in avanti ed il motore non si ferma al valore impostato, quando si ripreme il pedale il motore si ferma (riparti con tasto P) 6: Conto alla rovescia ed il motore non si ferma al valore impostato, quando si ripreme il pedale il motore si ferma (riparti con tasto P)
<b>PA9</b>	1~100	1	Rapporto conteggio taglio
<b>PAA</b>	1~9999	9999	Impostazione limite conteggio del taglio
<b>PAB</b>	0~4	0	Conteggio tagli: 0: Non conteggio; 1: Conta in avanti; 2: Conto alla rovescia; 3: Conta in avanti ed il motore si ferma al valore impostato (riparti con tasto P) 4: Conto alla rovescia ed il motore si ferma al valore impostato (riparti con tasto P)

### 3.2 Modalità monitor

No.	Descrizione	No.	Descrizione
010	contapunti	025	Tensione di campionamento pedale
011	Conteggio pezzi cuciti	026	Rapporto tra motore e macchina
012	Valore velocità reale	027	Tempo totale di utilizzo (ore) del motore
013	Stato dell'encoder	028	Tensione nominale
020	Tensione continua	029	Versione Software
021	Velocità macchina	02A	Ingresso analogico 1
022	Corrente di fase	02B	Ingresso analogico 2
023	Angolo iniziale	02C	Contatore errori
024	Angolo macchina	030-037	Traccia cronologia dei codici di errore

### 3.3 Messaggi di avvertimento

Codice allarme	Descrizione	Correzione
<b>RLA-2</b>	Allarme contapunti	Il contapunti raggiunge il limite. Premere il pulsante  per annullare l'allarme ed azzerare il contatore.
<b>RLA-3</b>	Allarme conta-tagli	Il conta-tagli raggiunge il limite. Premere il pulsante  per annullare l'allarme ed azzerare il contatore.
<b>POBOFF</b>	Allarme mancanza rete	Attendere 30 secondi, poi accendere l'interruttore
<b>ARNUP</b>	Allarme interruttore di sicurezza	Regolare la macchina sulla posizione corretta

### 3.4 Errori

Se appare il codice di errore, controllate innanzitutto i seguenti elementi: 1. Accertatevi che la macchina sia stata collegata correttamente; 2. Controllate che il control box sia quello giusto per la macchina in uso. 3. Accertatevi che il ripristino delle funzioni di fabbrica sia stato fatto correttamente.

Errore 01	Sovracorrente hardware al motore principale	<p>Spegni e riaccendi dopo 30 secondi</p> <p>Inserire il parametro 62 per verificare la posizione iniziale del motore.</p> <p>Controllare l'encoder e il control box, se sono danneggiati si prega di sostituirli.</p> <p>Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 03	Sottotensione di sistema	<p>Spegnere e verificare che la tensione di entrata sia inferiore a 176V oppure no. In caso affermativo, riavviare quando la tensione torna alla normalità. Se la macchina continua a non funzionare, contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 04	Sovratensione nello stato di arresto	<p>Spegnere e verificare se la tensione di ingresso è superiore a 264V oppure no. In caso affermativo, riavviare quando la tensione torna alla normalità. Se la macchina continua a non funzionare, contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 05	Sovratensione nello stato operativo	
Errore 06	Errore nel circuito elettromagnetico	<p>1. Spegnere e verificare se la connessione elettromagnetica del filo è corretta, allentata, rotta, ecc. In tal caso, sostituirlo.</p> <p>2. Rimuovere la spina da 14 fori dalla scatola di controllo per confermare che il suo stato sia normale. Se lo è, per favore controllare che nessun elettromagnete sia danneggiato.</p> <p>3. Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona</p>
Errore 07	Errore di rilevamento corrente	<p>Spegnere e riavviare dopo 30 secondi per verificare il funzionamento. Dopo aver provato più volte, se lo stesso errore continua a verificarsi, per favore contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 08	Motore principale bloccato	<p>Verificare se la testa della macchina, il crochet e l'ingranaggio eccentrico sono bloccati.</p> <p>Spegnere e verificare se la spina del motore è allentata oppure rotta.</p> <p>Inserire il parametro 62 per verificare la posizione iniziale del motore.</p> <p>Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 10	Errore di comunicazione col pannello	<p>1. Controllare se il cavo di collegamento tra il pannello e la control box è allentato oppure rotto</p> <p>2. Controllare se il cavo o l'azionatore del pedale è allentato o rotto</p> <p>3. Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la</p>

		macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona
Errore 11	Errore posizione dell'ago	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare che il filo di collegamento tra l'encoder del motore e la control box non sia allentato o rotto</li> <li>2. Sostituire l'encoder</li> <li>3. Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona</li> </ol>
Errore 12	Errore di rilevamento della posizione iniziale del motore principale	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immettere il parametro 62 per verificare la posizione iniziale del motore</li> <li>2. Riprovare 2 o 3 volte dopo lo spegnimento, se si verifica lo stesso errore, contattare il rivenditore di zona.</li> </ol>
Errore 13	Errore posizione zero del motore principale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegner e verificare se la spina dell'encoder del motore è allentata o rotta. Riavviare il sistema dopo la connessione.</li> <li>2. Sostituire l'encoder.</li> <li>3. Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona.</li> </ol>
Errore 14	Errore di lettura eeprom di controllo principale	<p>Spegner e riavviare dopo 30 secondi</p> <p>Se la macchina continua a non funzionare, contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 15	Protezione da velocità eccessiva del motore principale	
Errore 16	Inversione del motore principale	
Errore 17	Errore di riavvio del controllo principale	
Errore 18	Sovratensione del motore principale	Controllare se il motore è bloccato, in caso contrario contattare il rivenditore di zona.
Errore 20	Mancanza olio	Verificare che la quantità di olio della macchina sia sufficiente, se l'aggiunta di olio non risolve il problema, contattare il rivenditore di zona.
Errore 21	Motore bloccato	<p>Spegni e riaccendi dopo 30 secondi</p> <p>Inserire il parametro 62 per verificare la posizione iniziale del motore.</p> <p>Controllare l'encoder e il control box, se sono danneggiati si prega di</p>

		<p>sostituirli.</p> <p>Dopo aver effettuato queste operazioni e riavviato il sistema, se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona.</p>
Errore 24	Allarme fine spolina	Verificare che il filo della spolina sia sufficiente, in caso contrario, contattare il rivenditore di zona.
Errore 26	Allarme rilevamento scarti del filo	Riavviare la macchina dopo averla pulita dagli scarti del filo e del tessuto, se la macchina continua a non funzionare, contattare il rivenditore di zona.
Errore 30	Allarme arresto blocco password	La macchina ha raggiunto il tempo di utilizzo impostato. Se è necessario continuare a utilizzarla, contattare il rivenditore di zona.
Errore 31	Errore posizione iniziale step motor fermatura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controlla che lo step motor della fermatura non sia bloccato muovendo piedino e griffa. Dopo aver ripristinato il loro stato al normale funzionamento, riavviare la macchina.</li> <li>2. Controllare che l'encoder dello step motor fermatura non sia danneggiato o in cattive condizioni. Se così, sostituirlo.</li> <li>3. Se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona.</li> </ol>
Errore 32	Sovracorrente hardware dello step motor fermatura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegni la macchina e riavviala dopo 30 secondi</li> <li>2. Controlla che lo step motor della fermatura non sia bloccato muovendo piedino e griffa. Dopo aver ripristinato il loro stato al normale funzionamento, riavviare la macchina.</li> <li>3. Se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona</li> </ol>
Errore 33	Errore di rilevamento corrente A dello step motor fermatura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegni la macchina e riavviala dopo 30 secondi</li> <li>2. Se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona</li> </ol>
Errore 34	Errore di rilevamento corrente B dello step motor fermatura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegni la macchina e riavviala dopo 30 secondi</li> <li>2. Se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona</li> </ol>
Errore 35	Errore di posizione dello step motor fermatura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che l'encoder dello step motor fermatura e il controllo elettronico non siano danneggiati o in cattive condizioni. Se così, sostituirli.</li> <li>2. Spegni la macchina e riavviala dopo 30 secondi</li> <li>3. Se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona</li> </ol>
Errore 36	Step Motor fermatura bloccato	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegni la macchina e riavviala dopo 30 secondi</li> <li>2. Controlla che lo step motor della fermatura non sia bloccato muovendo piedino e griffa. Dopo aver ripristinato il loro stato al normale funzionamento, riavviare la macchina.</li> <li>3. Controllare che l'encoder dello step motor fermatura non sia danneggiato o in cattive condizioni. Se così, sostituirlo.</li> </ol>

4. Se la macchina continua a non funzionare, per favore contattare il rivenditore di zona.

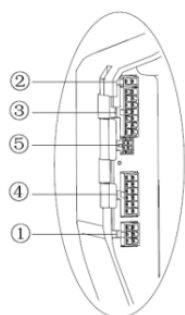
## 1 Istruzioni per l'installazione

### 1.1 Specifiche tecniche

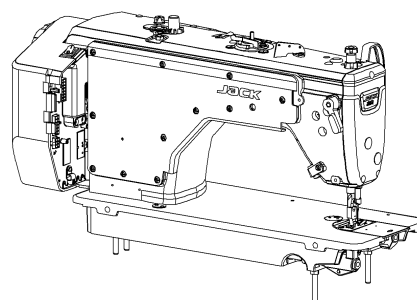
Tipologia prodotto	AHE70	Voltaggio	AC 220 ±20%V
Alimentazione	50Hz/60Hz	Massima potenza di uscita	550W

### 1.2 Interfaccia spinotti

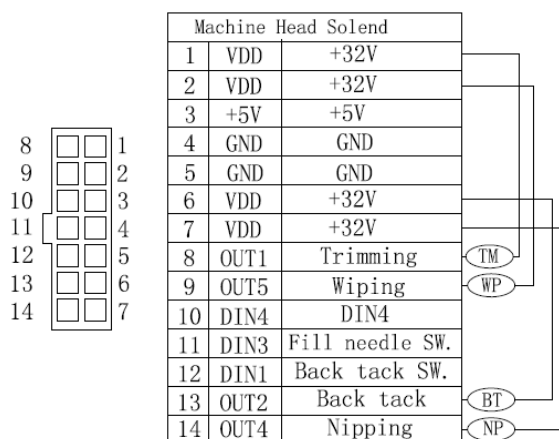
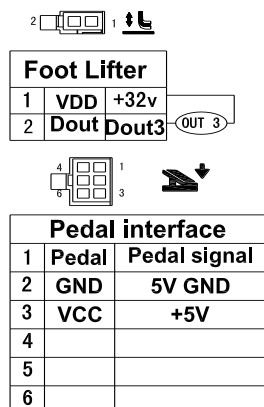
Collegare gli spinotti della testa e del pedale alle relative prese sul retro del box come da figura.



- ① Presa del pedale
- ② Presa del solenoide dell'alza-piedino
- ③ Presa solenoide
- ④ Presa solenoide ausiliare
- ⑤ Presa tubo di aspirazione



⚠ : Se doveste avere difficoltà nell'inserire la spina alla sua corrispettiva presa, si prega di controllare la compatibilità tra di esse



### 1.3 Collegamenti e messa a terra

Per fare la messa a terra, sono necessari tecnici qualificati. Il prodotto ha ottime prestazioni ed è subito pronto all'uso. Tuttavia, è necessario assicurarsi che la presa di corrente dell'ingresso CA sia correttamente messa a terra.

Il filo della messa a terra di colore giallo e verde deve essere collegato alla rete ed assicurato nella messa a terra per un uso corretto così da prevenire possibili incidenti.

⚠ Tutte le linee elettriche, le linee di segnale, le linee di terra ed i cavi non devono essere pressati da altri oggetti in modo tale da garantirne una corretta efficienza!